DIPL.-SPRACHM. SILVI WIEZER

*Potsdamer Str. 19 14513 Teltow bei Berlin*

*Tel.: +49 3328 42 29 007 Mobilfunk: +49 172 310 69 05*

# Fax: +49 3328 42 29 008 E-Mail: estnisch@wiezer.de

**Lebenslauf (kurz)**

**Angaben zur Person**

|  |  |
| --- | --- |
| Geburtsdatum und -ort | 10.12.1959, Räpina/Estland |
| Familienstand | verheiratet, 1 Kind |

**Ausbildung**

|  |  |
| --- | --- |
| 1978 - 1983 | Studium der deutschen Sprache und Literatur an der Universität Tartu/Estland mit Erwerb des Diploms als Philologin, Lehrerin, Dolmetscherin und Übersetzerin |

**Festanstellungen**

|  |  |
| --- | --- |
| 1983 - 1990 | Deutsch- und Englischlehrerin in Estland |
| 1992 - 1993 | Dolmetscherin/Übersetzerin und Sekretärin des Chefberaters beim Aufbau des Büros der Treuhand-Osteuropa-Beratungsgesellschaft mbH (Treuhandanstalt) in Tallinn/Estland |

**Freiberuflicher Werdegang**

|  |  |
| --- | --- |
| 1983 - 1990 | Dolmetscherin/Übersetzerin für Deutsch-Estnisch-Deutsch in Estland |
| seit 1992 bis heute | Dolmetscherin/Übersetzerin für Deutsch-Estnisch-Deutsch in Deutschland |

**Zusätzliche Informationen**

|  |
| --- |
| Allgemeine Beeidigung als Dolmetscherin und Ermächtigung als Übersetzerin für die estnische Sprache durch die Präsidenten der Landgerichte Berlin (2010), Erfurt (2000) und Potsdam (2010) |
|  |
| Mitglied im Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (seit 1999) |

**Ehrenamtliche Tätigkeit**

|  |
| --- |
| - Gründungsmitglied und ehemalige 2. Vorsitzende der Deutsch-Estnischen Gesellschaft Berlin e. V. |
| - Gründungsmitglied des Estnischen Kulturvereins in Berlin e. V. |
| - Mitglied der Estnischen Gesellschaft in der Bundesrepublik Deutschland |

Teltow im Juli 2021